

Сабіне Лемір • Расмус БрЕйнгой



#друзі

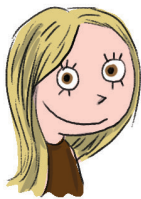
#кохання

#рік_мого_життя

Переклала з німецької
Олександра Григоренко

«Наш Формат» • Київ • 2021

[Почитати опис, рецензію і купити на сайті nashformat.ua](http://nashformat.ua)



Міра

Привіт, це я. Мене цікавить купа всього, а найбільша моя мрія — стати блогеркою. Хочу писати про моду, книжки, дизайн інтер'єрів та всілякі креативні штуки.

Я живу разом із мамою. Коли виросту, хочу стати фотографкою.



Мама

Моя мама — найкраща у світі, але іноді за неї буває страшенно соромно. Вона працює в рекламі й організовує кампанії для усіляких фірм. Якщо фірма, наприклад, хоче продавати більше свинини, мама пише щось веселе про свиней. Із мамою ніколи не нудно, бо в неї завжди купа планів.



Тато

Я знаю, що мого тата звати Бйорн і він — архітектор. Мама каже, що він живе у постійному стресі. Такому постійному, що я навіть ніколи його не бачила. У мене є тільки їхні з мамою фото, зроблене ще до мого народження. Моє найбільше бажання — познайомитися з ним.



Бабуся

Моя бабуся просто неймовірна майстриня! Вона навчила мене шити й плести, і в неї завжди є час поговорити зі мною. Дивно, що моя бабуся — мама моєї мами, вони такі різні! Бабуся ні хвилини не всидить без роботи, вона вміє слухати, і в неї вдома завжди пахне випічкою.



Карла

Карла — моя найкраща подруга ще з дитсадка. Вона дуже цікавиться хлопцями й коханням. А мене це ще не цікавить по-справжньому, поряд із нею я почувуюся такою дитиною...



Луїс

Ми з Луїсом завжди будемо найкращими друзями, адже любимо ті самі речі. І він класно вміє будувати й конструювати різні штуки. Я питаю себе, чи ми одного дня почнемо зустрічатися, але про це важко говорити, якщо ти ще ніколи навіть не була закохана.



Беате

Це новенька в нашому класі, вона дуже крута. Знає все про моду, а ще більше — про любов.

Мамині бойфренди (тут тільки за останній час):

Міккель



Із Міккелем мама познайомилася в інтернеті на якійсь бізнесовій онлайн-конференції на тему «Сільські яйця & міські кури». Він екофермер, тому мама враз заходила дбати про довкілля й сортувати сміття.

Клаус



Клаус — поліцейський. вони познайомилися в центрі Копенгагена, на головній вулиці, коли мама їхала на велосипеді й водночас говорила по телефону. Клаус хотів виписати їй штраф, та врешті пригостив кавою.

Жан-Поль



Із французом ми, власне, так і не познайомилися, але я уявляю його десь так. Ну і ще мама після побачення кілька місяців відмовлялася їсти сир.

Йоакім



Я називаю його «Лампамен». Він чудово ремонтує речі. А ще в нього класна дача, і йому справді важливо, щоб я не нудьгувала.



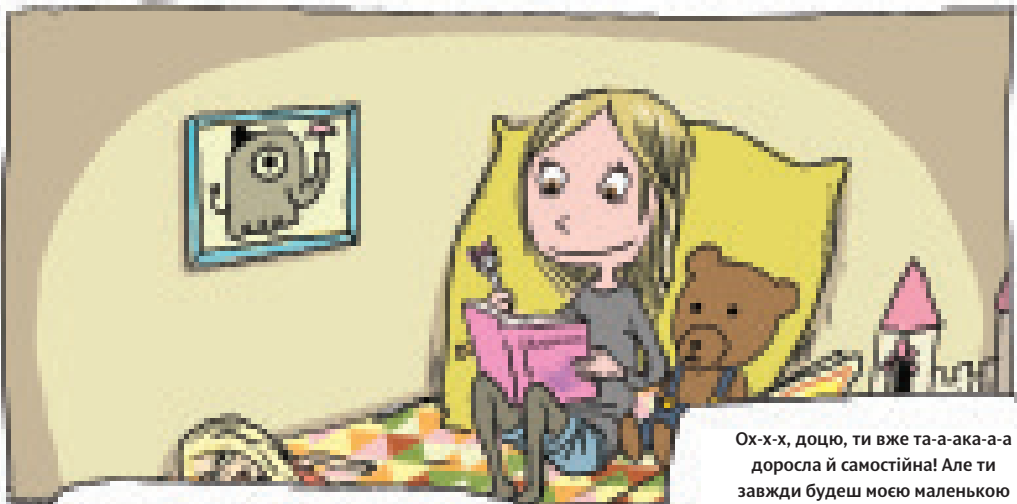
Новий рік! Скільки всього я хотіла б отримати наступного року! У такому галасі я не можу заснути, тому сиджу й складаю список новорічних бажань. Мама запросила Клауса й кількох друзів на новорічну вечірку. Вона танцює, наче королева краси — жінка з помадюю на зубах. Дорослі СПРАВДІ стрьомні.



And I need you now tonight ... and I need you more than ever

Маминого бойфренда звать Клаус, він поліцейський. Минулої осені мама ще зустрічалася з екофермером Міккелем. Тому в жовтні ми щодня їли коренеплоди. Мушу визнати, що з Клаусом трохи веселіше. У нього, принаймні по п'ятницях, удома є ціла купа солодощів.

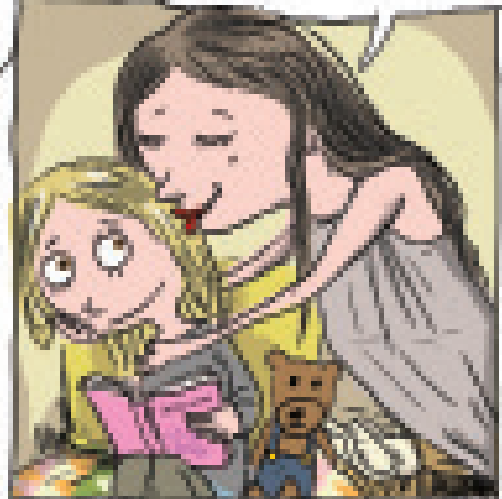




Со-о-о-о-онечко моє,
чому ти сидиш тут сама?
Ходи до нас, будемо святкувати разом!

Ох-х-х, доцю, ти вже та-а-ака-а-а
доросла й самостійна! Але ти
завжди будеш моєю маленькою
дівчинкою.

Ні,
я зайнята.



Мама вміє
попсувати нерви,
але вона хороша.



I can't believe this could be the end... it looks as though

Бажання № 1. Крутіша кімната.

Як у карли. У неї на стінах
висять постери бойзбендів,
а біля ліжка — колонка
й велике дзеркало. Може, вона
змогла б допомогти мені знову
обставити мою кімнату?





When will I ... will I be famous

Бажання № 2. Переконати маму, щоб вона дозволила мені зареєструватися в інстаграмі. Було б класно вести власний блог. Я писала б про моду, книжки, дизайн інтер'єрів, гendamейд і мала б тисячі фоловерів.

Бажання № 3. Було б класно закохатися. Карла та інші постійно закохуються. Я теж намагалася кілька разів, але не виходило. От як це — постійно думати про якогось хлопця, наприклад, про мого друга Луїса? А раптом я тоді взагалі почну за ним помирати? Може, по пів години на день буде досить? Зрештою, це не має бути дуже складно.

